



# Edenred

**BORDEREAU DE REMISE (pour les commerçants uniquement)**  
**AFGIFTEBORDEREL (enkel voor handelaars)**

Plus simple et plus rapide,  
remplissez vos bordereaux de remise en ligne!

[www.edenred.be](http://www.edenred.be)

Eenvoudiger en sneller,  
vul uw afgifteborderel online in!

NOS REF. :  
ONZE REF.:

DE :  
VAN:

BQ/BK:

VOTRE N° D’AFFILIATION :  
UW AANSLUITINGSNUMMER:

QUANTITÉ HOEVEELHEID	VALEUR WAARDE	MONTANT BEDRAG
<b>TOTAL TOTAAL</b>		

### Type de Chèque / Soort Cheque

- Ticket EcoCheque®
- Ticket Compliments® Supreme Award
- Ticket Compliments® Sport & Culture
- Autre / Andere : .....

### ATTENTION

Afin de ne pas entraver la LECTURE AUTOMATIQUE, nous vous prions instamment de :

- NE PAS AGRAFER les titres.
- NE PAS COUPER ou PLIER les titres.
- RANGER les titres dans un même sens.
- NE PAS ALTERER la zone blanche dans le bas des titres.

N’oubliez pas :

- Apposez le cachet de votre établissement, preuve que les titres vous appartiennent.
- Complétez soigneusement le tableau ci-contre.
- Communiquez-nous tout changement dans vos coordonnées.
- Toute réclamation doit nous parvenir dans les 15 jours.
- Placez nos autocollants bien en évidence.

### OPGELET

Om de AUTOMATISCHE LEZING van de cheques niet te hinderen, vragen wij u om:

- De cheques niet VAST TE HECHTEN.
- De cheques niet DOOR TE KNIPPEN OF TE VOUWEN.
- De cheques in dezelfde richting TE SCHIKKEN.
- De witte zone onderaan de tickets ONGEREPT TE LATEN.

Vergeet niet om:

- De stempel van uw instelling als bewijs dat de cheques u toebehoren te plaatsen.
- Zorgvuldig de tabel hiernaast in te vullen.
- Ons op de hoogte te houden van elke verandering met betrekking tot de gegevens van uw handelszaak.
- Klachten moeten ons toekomen binnen de 15 dagen.
- Plaats onze zelfklever op een goed zichtbare plaats.

### FAITES APPEL À NOTRE SERVICE D’ENLÈVEMENT SÉCURISÉ!

- Remboursement dans les 8 jours ouvrables bancaires (exclusivité pour ce service d’enlèvement).
  - Pas de risque de perte ou vol (rappel : les éventuels vols et pertes lors de renvois de titres d’une autre manière que par enlèvement sécurisé ne relèvent pas de la responsabilité d’Edenred).
  - 15€ par enlèvement ou par passage supplémentaire.
- Appelez le 02 675 33 99 pour activer le service**
- MAAK GEBRUIK VAN ONZE BEVEILIGDE AFHAALDIENST!**
- Terugbetaling binnen de 8 bankwerkdagen (exclusief voor deze ophalingsdienst).
  - Geen risico op verlies of diefstal (we herinneren eraan dat eventueel verlies of diefstal als cheques op een andere manier worden terugbezorgd dan via de beveiligde ophalingsdienst niet onder de verantwoordelijkheid van Edenred valt).
  - 15 euro per ophaling of telkens de dienst extra bij u langskomt.
- Bel naar 02 675 33 99 om deze dienst te activeren**

Bordereau + titres à nous envoyer  
Borderel + cheques naar ons terugsturen

TRIUMPH BUILDING II  
AVENUE A. FRAITEURLAAN,  
15-23 BRUXELLES - 1050 - BRUSSEL

### RENSEIGNEMENTS / INLICHTINGEN

E-mail : [partners-BE@edenred.com](mailto:partners-BE@edenred.com)  
Tel : 02 675 33 99  
Fax : 02 675 22 44

**Original à joindre à vos remises impérativement**  
**Het is absoluut noodzakelijk dit origineel toe te voegen bij uw afgifte**

Version/ versie: 04/2016

# CONDITIONS GENERALES DE REMISE DES TITRES

## 1. ACCEPTATION DES TITRES

L’AFFILIE s’engage à n’accepter et à ne demander le remboursement que des titres authentiques et en cours de validité pour lesquels il a signé un contrat d’affiliation avec EDENRED BELGIUM (Ticket Ecocheque®) et/ou AWARD SERVICES (Ticket Compliments®), ci-après collectivement dénommées EDENRED. L’AFFILIE est seul responsable de tout usage des titres qui serait contraire aux dispositions reprises dans ce contrat. Si aucun contrat d’affiliation n’est signé, les titres renvoyés seront remboursés exceptionnellement avec un escompte de 15%.

## 2. REMBOURSEMENT DES TITRES

Les titres authentiques et en cours de validité, à l’exclusion de tous autres titres, seront remboursables exclusivement contre présentation et remise effective de ceux-ci au Triumph Building – 15-23 avenue A. Fraiteur – 1050 Bruxelles, aux frais de l’AFFILIE, jusqu’au dernier jour ouvrable du 3<sup>ème</sup> mois suivant la date de validité des titres, telle que mentionnée au recto de ceux-ci. Passé ce délai, les titres ne seront plus remboursés. Chaque remise sera accompagnée du présent bordereau-type dûment rempli, daté, signé et portant le numéro attribué à l’AFFILIE. Les titres devront être présentés et remis, par type de titres (Ticket EcoCheque®, Ticket Compliments®), rangés dans le même sens, non agrafés, ni pliés, ni coupés. L’AFFILIE est tenu d’apposer, dès réception, le cachet de son établissement au recto de chaque titre, en évitant impérativement la zone blanche du dessous du titre reprenant son numéro. L’altération de cette zone pourrait perturber la lecture du titre et provoquer le retard ou la perte du droit au remboursement de celui-ci. Tout titre irrégulier, altéré, contrefait, falsifié, illisible ou endommagé, ne donnera en aucun cas le droit à son remboursement. Les AFFILIES peuvent, à leurs frais, risques et périls, adresser les titres par lettre recommandée avec accusé de réception à EDENRED S.A. Triumph Building – 15-23 avenue A. Fraiteur – 1050 Bruxelles.

EDENRED ne pourra en aucun cas et pour quelque motif que ce soit être tenue pour responsable de vol, perte ou détérioration qui pourrait survenir en raison ou à l’occasion du mode d’expédition ou d’acheminement choisi par l’AFFILIE et dont celui-ci assume seul les conséquences. Seule l’utilisation du service d’enlèvement sécurisé d’Edenred ou la remise effective des titres au Triumph Building - 15-23 A. Fraiteur - 1050 Bruxelles oblige Edenred au remboursement des titres.

Les titres remis par l’AFFILIE feront l’objet d’un comptage électronique et seront remboursés dans les délais, conditions et modalités repris dans le contrat d’affiliation. En cas de divergence quant au nombre et/ou à la valeur des titres remis, entre les mentions figurant sur le bordereau établi par l’AFFILIE, d’une part, et le comptage et/ou la valorisation effectuée par EDENRED, d’autre part, les résultats obtenus par EDENRED prévaudront et feront seuls foi, l’AFFILIE renonçant, sans réserve aucune, à contester ceux-ci.

EDENRED est autorisée à modifier, à tout moment, les modalités de remboursement moyennant préavis de 30 jours notifié à son choix, par lettre simple ou par lettre recommandée. L’AFFILIE est autorisé, s’il n’est pas d’accord avec les modifications proposées, à résilier son affiliation par lettre recommandée à la poste adressée à EDENRED au plus tard à l’échéance de ce préavis. A défaut, les modifications proposées par EDENRED seront considérées comme étant expressément acceptées par l’AFFILIE et dès lors obligatoires.

## 3. LITIGE

Tout litige relatif à la présente convention et à son exécution, notamment au sujet du remboursement des titres relève de la compétence des tribunaux de l’arrondissement judiciaire de Bruxelles, le Juge de Paix compétent étant celui du 1<sup>er</sup> Canton.

# ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR HET INDIENEN VAN CHEQUES

## 1. AANVAARDING VAN CHEQUES

De AANGESLOTENE verbindt zich ertoe enkel authentieke en nog geldige cheques, waarvoor een aansluitingsovereenkomst gesloten werd met EDENRED BELGIUM (Ticket EcoCheque®) en/of AWARD SERVICES (Ticket Compliments®), hierna gemeenschappelijk genoemd EDENRED, te aanvaarden. Hij verbindt zich er eveneens toe om enkel de terugbetaling van deze cheques te vragen. De AANGESLOTENE is alleen verantwoordelijk voor ieder gebruik van cheques dat strijdig zou zijn met de bepalingen opgenomen in de onderhavige overeenkomst. Indien geen aansluitingsovereenkomst getekend werd, zullen de teruggestuurde cheques uitzonderlijk worden terugbetaald mits een afhouding van 15%.

## 2. TERUGBETALING VAN DE CHEQUES

De authentieke en geldige cheques, met uitsluiting van alle andere cheques, zullen alleen terugbetaald worden bij voorlegging en effectieve indiening ervan op de Triumph Building – 15-23 A. Fraiteurlaan – 1050 Brussel. Deze indiening gebeurt op kosten van de AANGESLOTENE, tot de laatste werkdag van de derde maand na de geldigheidsdatum, zoals vermeld op de voorzijde ervan. Eens deze datum verstreken, zullen de cheques niet meer terugbetaald worden.

Iedere indiening zal vergezeld worden van het onderhavig type-borderel, dat behoorlijk ingevuld, gedateerd en getekend wordt, en dat de naam van de AANGESLOTENE vermeldt.

De cheques zullen per type (Ticket EcoCheque®, Ticket Compliments®) worden voorgelegd en ingediend, in dezelfde richting gesorteerd, niet geniet, niet geplooid, niet verknipt. De AANGESLOTENE is ertoe gehouden om bij de ontvangst, de stempel van zijn handelszaak op de voorzijde van iedere cheque te zetten. Hierbij zal hij de blanco zone onderaan de cheque, waarop zijn nummer staat, vermijden. De aantasting van deze zone zou het lezen van de cheques kunnen vermoeilijken en een vertraging of verlies van het recht op terugbetaling van de cheques kunnen veroorzaken. Ieder onregelmatige, aangetaste, namaak, vervalste, onleesbare of beschadigde cheque, geeft in geen enkel geval recht op terugbetaling.

De AANGESLOTENEN kunnen de cheques, op eigen kosten en op eigen risico, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs opsturen, naar EDENRED N.V. Triumph Building – 15-23 A. Fraiteurlaan – 1050 Brussel.

EDENRED kan in geen enkel geval en om welke reden ook verantwoordelijk gesteld worden voor diefstal, verlies of beschadiging die zou kunnen voorkomen wegens of ter gelegenheid van de verzendingsmethode, gekozen door de AANGESLOTENE. Deze laatste zal dus alleen instaan voor de gevolgen daarvan. Enkel het gebruik van de afhaaldienst van Edenred of de effectieve indiening van de cheques op de Triumph Building – 15-23 A. Fraiteurlaan – 1050 Brussel, verplicht deze laatste over te gaan tot de terugbetaling ervan.

De cheques die door de AANGESLOTENE worden ingediend zullen het voorwerp uitmaken van een elektronische telling en zullen terugbetaald worden binnen de termijnen, voorwaarden en modaliteiten hernomen in de aansluitingsovereenkomst. Indien er een verschil bestaat betreffende het aantal en/of de waarde van de ingediende cheques, tussen de vermeldingen op het borderel opgesteld door de AANGESLOTENE enerzijds en de telling en/of waardebeoordeling uitgevoerd door EDENRED anderzijds, zullen de resultaten die verkregen werden door EDENRED de bovenhand halen en tellen. De AANGESLOTENE ziet ervan af om deze te betwisten, zonder enig voorbehoud. Het is EDENRED toegestaan op ieder moment de modaliteiten van de terugbetaling te wijzigen, mits zij dit 30 dagen op voorhand te kennen geeft, per gewone post of aangetekend, naar keuze. Indien de AANGESLOTENE niet akkoord gaat met de voorgestelde wijzigingen, heeft hij het recht zijn aansluiting te ontbinden per aangetekende brief aan EDENRED, ten laatste bij het aflopen van de periode van kennisgeving. Bij gebrek hieraan zullen de door EDENRED voorgestelde wijzigingen beschouwd worden als uitdrukkelijk aanvaard door de AANGESLOTENE, en dus bindend.

## 3. GESCHIL

Elk geschil betreffende deze overeenkomst of haar uitvoering, meer bepaald met betrekking tot de terugbetaling van cheques, zal onder de uitsluitende bevoegdheid vallen van de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel. De bevoegde Vrederechter is die van het 1<sup>ste</sup> kanton.